

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示不會就本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

中國城市軌道交通科技控股

CHINA CITY RAILWAY TRANSPORTATION TECHNOLOGY

中國城市軌道交通科技控股有限公司

CHINA CITY RAILWAY TRANSPORTATION TECHNOLOGY HOLDINGS COMPANY LIMITED

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號：8240)



自願公告 獲授北京地鐵軌道交通指揮中心二期建設工程的標書

本公告乃由中國城市軌道交通科技控股有限公司自願作出。

董事會欣然宣佈，於2012年9月及2012年10月，本公司全資附屬公司億雅捷北京獲授北京地鐵軌道交通指揮中心二期工程若干方面建設的標書，合同總金額分別約為人民幣113,000,000元及人民幣50,000,000元。

二期工程乃由北京軌道交通路網授出，旨在滿足北京地鐵改善軌道交通路網層面營運控制水平的需求，提高軌道路網層面指揮調度效率及擴大票務清分清算系統的規模及提升其功能。作為二期工程的承包商之一，億雅捷北京將根據標書提供以下服務：(i)建立北京地鐵ICC系統；(ii)對北京地鐵現有ACC系統及TCC系統進行擴容，特別是提升北京地鐵現有TCC系統的能力以容納及管理19個線路層面控制中心；及(iii)為北京地鐵AFC系統的測試及檢測中心提供系統軟硬件及相關技術服務。

根據我們所委聘的惠聰研究為載入本公司日期為2012年5月3日的招股章程而對中國公共交通系統行業編製的研究報告，於2011年至2015年，預計與北京市的城市軌道交通信息系統建設有關的所有合同的總金額將達到約人民幣83億元。於2012年9月5日，國家發改委宣佈，已批准中國多個城市共計25個城市軌道交通建設規劃，總投資額接近人民幣8,400億元。隨著北京及中國其他地區所批准城市軌道交通建設項目或規劃日益增多，預計未來本集團會有更多發展機會。

董事認為，這次成功取得新合約彰顯了本集團在業內的強勁競爭力。展望未來，本集團將會繼續致力於維護好現有客戶，進一步提升現有軟件系統及開發更多軟件解決方案，藉以鞏固於北京市場具絕對優勢的市場份額；同時擴大客戶基礎，以把握中國其他地區城市軌道交通行業的需求。

釋義

除文義另有所指外，本公告內所用詞彙具有下列涵義：

「ACC系統」	指	自動售檢票清算中心系統，為系統內註冊的清算參與者在路網層面上分配及清算車資，實現彼等的商業協議
「AFC系統」	指	自動售檢票系統，用於管理及控制公共交通系統的清分清算票務及線路內各站內設備功能的線路層面系統
「北京軌道交通路網」	指	北京軌道交通路網管理有限公司，一家由京投根據中國法律成立以在北京設立及經營軌道交通指揮中心的有限公司
「北京地鐵」	指	由北京市擁有的為北京城區及郊區提供服務的軌道交通網絡
「京投」	指	北京市基礎設施投資有限公司，一家根據中國法律成立的有限公司，由北京市人民政府國有資產監督管理委員會全資擁有。
「董事會」	指	董事會
「本公司」	指	中國城市軌道交通科技控股有限公司，一家在開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司，其股份於聯交所上市
「董事」	指	本公司董事
「億雅捷北京」	指	億雅捷交通系統（北京）有限公司，一家根據中國法律成立的外商獨資有限責任企業，為本公司的間接全資附屬公司
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「ICC系統」	指	信息控制中心系統，一種由ACC系統、TCC系統及PCC系統組成的控制及監察系統。ICC系統透過其網絡實時收集及管理所有來自公共交通系統內不同站點及車載設備的運營信息，並執行（其中包括）交通控制、能源控制、輔助設施管理、PIS、通信控制及資源管理等工作

「國家發改委」	指	中華人民共和國國家發展和改革委員會
「PCC系統」	指	乘客信息控制中心系統，一種集中匯總及發佈多媒體信息及日常運營數據，接收外部信息以及作為公共交通系統內不同線路與乘客換乘站之間信息橋樑等功能的路網層面系統
「二期工程」	指	北京地鐵軌道交通指揮中心二期的建設工程
「PIS」	指	乘客信息系統，一種透過計算機化公告及數字顯示子系統向乘客提供即時音頻及多媒體信息的線路層面系統
「中國」	指	中華人民共和國
「標書」	指	北京軌道交通路網向億雅捷北京招標及授出的與二期工程有關合同總額分別約為人民幣113,000,000元及人民幣50,000,000元的兩份標書
「TCC系統」	指	軌道交通指揮中心系統，一種路網層面系統，其功能包括協調及監察不同線路的各個控制中心及營運商，方便各線路與營運商之間的信息交換，在出現緊急情況時進行直接控制以及與警方、消防局及氣象台等外部公共機構進行聯絡及協調

承董事會命
中國城市軌道交通科技控股有限公司
曹瑋
行政總裁

香港，2012年10月30日

於本公告日期，執行董事為曹瑋先生及陳睿先生；非執行董事為Steven Bruce Gallagher先生及田振清博士；以及獨立非執行董事為胡昭廣先生、白金榮先生及龔興隆博士。

本公告乃遵照聯交所創業板（「創業板」）證券上市規則的規定而提供有關本公司的資料。各董事願共同及個別就本公告負全責，並在作出一切合理查詢後確認，就彼等所深知及確信，本公告所載資料在各重大方面均屬準確完整，並無誤導或欺詐成份；且本公告並無遺漏任何其他事項，致使本文或本公告中任何聲明有所誤導。

本公告將自刊登日期起最少七天於聯交所網站(www.hkexnews.hk)及創業板網站「最新公司公告」網頁刊載。本公告亦將於本公司網站(www.ccrtt.com.hk)刊載。